

TEATRO

TU VUO' FA' L'ITALIANO...

L'attore e regista italoamericano John Turturro mette in scena le *Fiabe italiane* di Italo Calvino, collegandole con i racconti di Giambattista Basile e di Giuseppe Pitré in una coproduzione dei Teatri Stabili di Torino e di Napoli.

L'idea, buona sulla carta, appare tuttavia scontata in scena, perché Turturro unisce luoghi comuni e stereotipi sull'Italia, così come è vista dagli stranieri: la vecchina con il fazzoletto nero in testa (l'abilissima **Aurora Quattrocchi**),

la giovane scollacciata, gli uomini che cantano e parlano gesticolando... Anche la musica, eseguita dal vivo dal gruppo La Paranza del Geco, spazia tra le sonorità regionali, ma spesso si limita all'immancabile mandolino.

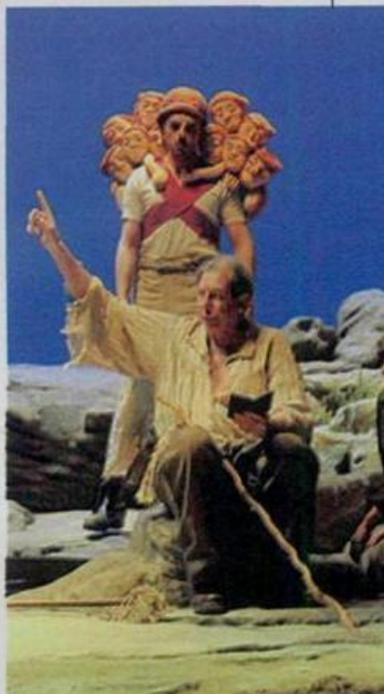
L'intreccio non appare sempre comprensibile per il *pastiche* linguistico tra italiano, inglese, napoletano, siciliano. D'altronde non era impresa facile unire favole così eterogenee,

DOVE E QUANDO
FIABE ITALIANE ispirato alle *Fiabe italiane* di Italo Calvino e alle favole di Giambattista Basile e Giuseppe Pitré. Scritto da K. Borowitz, C. Capotorto, M. Casella e J. Turturro. Regia di John Turturro. Dal 2 al 7 febbraio al Teatro San Ferdinando di Napoli, dal 9 al 14 febbraio 2010 al Teatro Strehler di Milano.

pur con personaggi fissi e situazioni ricorrenti diventate archetipi nel folklore. Inoltre, risulta poco evidente il filo conduttore, perché le avventure e gli incontri fantastici di due ragazzi, dei quali uno fa fruttare gli insegnamenti e i doni ricevuti, si alternano ad altre storie e a trovate boccaccesche, non adatte ai bambini. Efficace contenitore è invece la pittoresca scenografia di Carmelo Giannello con le suggestive luci di Luca Bronzo e gli originali oggetti di scena di Daniela Dal Cin.

Turturro ha radunato una tradizionale compagnia all'italiana, composta dai suoi stessi familiari: la moglie, la versatile Katherine Borowitz che, segno del destino, gli aveva regalato le fiabe di Calvino quando erano fidanzati, il figlioletto Diego e la cugina Aida che canta con passione *Mustafà* di Renato Carosone.

ALBAROSA CAMALDO



Il giudizio di FC **

La proprietà intellettuale è riconducibile alla fonte specificata in testa alla pagina. Il ritaglio stampa è da intendersi per uso privato

